

NORMFEST HL 260S



# Normfest Headlight HL 260S

## Bedienungsanleitung

Ⓒ GB Operating instructions Ⓒ ES Instrucciones de servicio

Ⓒ F Mode d'emploi Ⓒ NL Bedieningshandleiding

Ⓒ PL Instrukcja obsługi Ⓒ CZ Návod k obsluze

## ⓓ Bedienungsanleitung NORMFEST Headlight HL 260S

### INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang.....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
Sicherheitshinweise.....	2
Produktbeschreibung.....	5
Inbetriebnahme.....	5
Laden .....	5
Reinigung und Wartung.....	5
Technische Daten .....	6
Entsorgung .....	7
Haftungsausschlüsse .....	7
Garantiehinweis .....	7

### LIEFERUMFANG

1. Leuchte
2. USB - Micro-USB Kabel

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit und Beschädigung. Beschädigte Produkte nicht in Betrieb nehmen. Sollten Sie Beschädigungen am Produkt feststellen kontaktieren Sie Ihren Händler/Verkäufer.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt dient als mobile Kopfleuchte
- Die Leuchte ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt
- Nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt

### SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme für folgendes Produkt:

Sensor-Headlight, in weiterem Text nur Leuchte bzw. Produkt genannt.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihrer Leuchte sorgfältig diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.

Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

## SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN!

Augenverletzungen vermeiden - Nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen zu schließen und der Kopf sollte von dem Lichtstrahl abgewendet werden.

Diese Lampe überschreitet die Bedingungen der risikofreien Nutzung. Das Risiko bei der Verwendung hängt davon ab, wie der Nutzer mit der Lampe umgeht.

(1) Dieser Wert gibt den Faktor an, um wieviel der Risikogruppengrenzwert zu der nächst niedrigeren Gruppe überschritten wird. Der Grenzwert liegt bei 1.

(2) Abstand von Auge zur Lampe, bei welchem die entsprechende Risikogruppe zutreffend ist.

### RISIKOGRUPPE 2

**ACHTUNG:** Möglicherweise kann gefährliche optische Strahlung von diesem Produkt ausgehen. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.



Gefahrenwert der Exposition / Exposure Hazard Value (EHV)(1): 5,5

Risikogruppe	Gefährdungsabstand / Hazard Distance (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Freie Gruppe	> 4,70m

- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten sowie Akku-

- packwechsel dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
  - Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Produkt haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Produktbedienung beaufsichtigt werden!
  - Die LED Lichtquelle ist nicht austauschbar, wenn die Lebensdauer der LED endet muss die komplette Leuchte ersetzt werden
  - Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10cm von der Lampe entfernt sein!
  - Das Leuchte nur nach bestimmungsgemäßer Verwendung benutzt werden.
  - Produkt ist nicht zum Spielen geeignet.
  - Produkt außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
  - Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
  - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen der Geräte, die an den USB-Anschluss angeschlossen werden
  - Halten Sie das Produkt stets trocken

### **ACHTUNG:**

- Das Produkt enthält einen nicht austauschbaren Li-Ionen-Akku. Werden Sie das Produkt nichts ins Feuer!
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.
- Niemals einen Akku öffnen, quetschen, erhitzen oder in Brand setzen.
- Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung und im Regen verwenden sowie nicht übermäßiger Wärme aussetzen.
- Produkt nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt zu sein scheint

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 Hauptlicht  | 5 Schalter Sensor      |
| 2 Kopfband-Halterung mit verstellbarem Neigungswinkel | 6 Micro-USB-Ladebuchse |
| 3 Kopfband  | 7 Ladeanzeige-LED      |
| 4 Ein-/Aus-Taster                                     | 8 Sensor-Modus-Anzeige |
|   | 9 Sensor               |

## INBETRIEBNAHME

Die Leuchte wird durch den Ein-/Aus-Taster ein-/ausgeschaltet.

**1x drücken:** LED 30%

**2x drücken:** LED 100%

**3x drücken:** AUS

### Sensor-Funktion

Der Sensor-Modus wird durch die Sensor-Taste aktiviert.

Anschließend kann man durch Gestensteuerung (Abstand ca.10cm) die LED ein- und ausschalten.

## LADEVORGANG

Vor Erstbenutzung die Leuchte vollständig aufladen. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum ebenfalls vorher laden, bei Lagerung mindestens 2x im Jahr aufladen, um Tiefentladung des Akkupacks zu verhindern.

Zum Laden der Leuchte die Verschlusskappe herunterdrehen. Verbinden Sie das Micro-USB-Kabel mit der Leuchte und anschließend mit einem USB-Ladegerät.

## LED-LADEZUSTANDSANZEIGE

Die Leuchte verfügt über eine professionelle LED-Ladezustandsanzeige

Wird der Akku geladen, leuchtet die Anzeige-LED rot. Ist der Akku vollgeladen, leuchtet die Anzeige-LED grün.

## REINIGUNG/WARTUNG

- Reinigungsarbeiten nur mit einem leicht feuchten Tuch durchführen, anschließend gut trocken reiben.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Keine harten Bürsten oder scharfe Gegenstände zur Reinigung verwenden.

## Sollten Sie die Leuchte unsachgemäß benutzen, kann dies zu Beschädigungen führen:

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Nur im Original-Zustand verwenden
- Nicht in der Verpackung benutzen
- Nach der Verwendung ausschalten

## TECHNISCHE DATEN LEUCHE

Artikel-Nr.:	7982-70-90
Leuchtmittel:	3W COB LED
Eingangsspannung:	5V DC
Eingangsstrom:	max. 500mA
Akku:	Li-Ion Akkupack 3.7V   1500mAh   5.55Wh
Lichtstrom:	Hauptlicht 100% 260lm   30% 100lm
Leuchtdauer:	Hauptlicht 100% 2.5h   30% 6.5h
Leuchtweite:	ca. 21m
Ladezeit:	ca. 2.5h
Schutzart:	IP65 / IK07
Schutzklasse:	III
Lagertemperatur:	-20°C... 60°C
Betriebstemperatur:	-10°C... 40°C
Gewicht Leuchte inkl. Akku:	110g
Länge USB-Kabel:	150cm
Abmessungen Leuchte:	78.4 x 47.4 x 45.9mm

## LEGENDE



Schutzklasse III



Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien



Nicht in die Lichtquelle blicken



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Bedienungsanleitung beachten!

## UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Werfen Sie das Produkt keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden, diese dürfen nicht in den Hausmüll.

## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. NORMFEST übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Bei falscher Verwendung der Leuchte übernehmen wir keine Haftung und gewähren keine Gewährleistungs- oder Garantiansprüche.

## GARANTIEHINWEISE

Auf das Produkt bieten wir eine 2-jährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

## KUNDENSERVICE

NORMFEST GmbH  
Siemensstraße 23  
D-42551 Velbert  
Germany  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## OPERATING INSTRUCTIONS

### NORMFEST Headlight HL 260S

#### CONTENTS

Delivery includes .....	8
Proper intended use .....	8
Safety instructions .....	8
Product description .....	10
First use .....	11
Charging .....	11
Cleaning and maintenance .....	11
Technical data .....	12
Disposal .....	12
Liability disclaimer .....	13
Guarantee information .....	13

#### DELIVERY INCLUDES

1. Lamp
2. USB to Micro-USB cable

Unpack all parts and check that everything is there and that nothing is damaged. Do not use damaged products. If you find damage on the product, contact your dealer/retailer.

#### PROPER INTENDED USE

- The device serves as a mobile head light
- The lamp is not intended for any other applications
- Not suitable for household room lighting
- The product is not intended for commercial use

#### SAFETY INSTRUCTIONS

These operating instructions contain important information for the first use normal operation of the following product:

The following text refers to the sensor head lamp simply as the lamp or the product. Read this manual carefully before using the lamp for the first time and proceed accordingly.





Keep these operating instructions for future use or for the reference of future users. Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons. The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

## OBSERVE SAFETY INSTRUCTIONS!

Avoid eye injuries - Never look directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can cause retinal damage. If the light beam shines into the eyes, close the eyes and turn the head away from the light beam.

This lamp exceeds the conditions for risk-free use. The risk when using it depends on how the user handles the lamp.

- (1) This value indicates the factor by which the risk group limit value to the next lowest group has been exceeded. The limit value is 1.
- (2) Distance from eyes to the lamp at which the respective risk group is applicable.

### RISK GROUP 2

**NOTE:** Hazardous optical radiation may be emitted by this product. When operating, do not look into the lamp for an extended period of time. Can be hazardous to the eyes.



Exposure Hazard Value (EHV)(1): 5,5

Risk group	Hazard Distance (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Free group	> 4,70m

- Do not open or modify the product! Repair work and replacement of the rechargeable battery pack shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with

the product.

- This product is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this product. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the product!
- The LED light source cannot be replaced. When the LED comes to the end of its service life, the complete lamp must be replaced
- All illuminated objects must be at least 10cm away from the light!
- The lamp may only be used in accordance with the intended use.
- This product is not a toy to be played with.
- Keep out of the reach of children!
- Failure to observe the safety instructions can result in dangerous injuries to persons or damage to the device!
- The operating instructions for devices to which the USB connection will be connected must also be read
- Always keep the product dry

## **ATTENTION:**

- The product contains a non-replaceable Li-Ion rechargeable battery. Do not throw the product into a fire!
- The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.
- Never open, crush or heat a rechargeable battery or set it on fire.
- Do not use the product in potentially explosive areas or in the rain and do not expose it to excessive heat.
- Do not use the product if it appears to be damaged

## **PRODUCT DESCRIPTION**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 Main light                                  | 6 Micro-USB charge socket |
| 2 Head band holder with adjustable tilt angle | 7 LED charge display      |
| 3 Head band                                   | 8 Sensor mode indicator   |
| 4 On/off button                               | 9 Sensor                  |
| 5 Switch sensor                               |                           |



## FIRST USE

The lamp is switched on/off with the on/off switch.

Press 1x: LED 30%

Press 2x: LED 100%

Press 3x: OFF

### Sensor function

The sensor mode is activated by the sensor button.

Then the LED can be switched on and off with gesture control (distance ca. 10cm).

## CHARGING

Charge the lamp fully before first use. Likewise, when storing over an extended period of time, charge beforehand and charge at least 2x per year during storage in order to prevent the rechargeable battery pack deep-discharging.

To charge the lamp unscrew the sealing cap. Connect the Micro-USB cable with the lamp and then with a USB charger.

## LED CHARGE LEVEL INDICATOR

The lamp has a professional LED charge level indicator

If the rechargeable battery is charging, the indicator LED illuminates red. If the rechargeable battery is fully charged, the indicator LED illuminates green.

## CLEANING/MAINTENANCE

- Clean only with a slightly damp cloth, then rub it dry.
- Never submerge the product in water or other liquids.
- Do not allow fluids to enter the housing.
- Do not use hard brushes or sharp objects for cleaning.

### Improper usage of the lamp may result in it being damaged:

- Do not throw or drop
- Use only in original condition
- Do not use while still in packaging
- Turn off after use

## TECHNICAL DATA FOR LAMP

Article no.:	7982-70-90
Illuminant:	3W COB LED
Input voltage:	5V DC
Input current:	Max. 500mA
Rechargeable battery:	Li-ion rechargeable battery pack 3.7V 1500mAh   5.55Wh
Luminous flux:	Main light 100% 260lm   30% 100lm
Battery life:	Main light 100% 2.5h   30% 6.5h
Light range:	ca. 21m
Charge time:	ca. 2.5h
Protection type:	IP65 / IK07
Protection class:	III
Storage temperature:	-20°C to 60°C
Operating temperature:	-10°C to 40°C
Weight of light incl. battery pack:	110g
Length of USB cable:	150cm
Dimensions of light:	78.4 x 47.4 x 45.9mm

## LEGEND



Class 3 equipment



Conforms to the European directive



Do not look into the lamp



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Directive)



Read the operating instructions carefully before use!

## ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

The product should not be discarded in the normal household waste under any circumstances. Dispose of the product via an authorised disposal centre or your municipal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all



packaging materials via an environmentally friendly disposal facility. Used batteries and rechargeable batteries are special waste and must be disposed of in accordance with national regulations and not with the normal household waste.

## LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. NORMFEST accepts no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions. We accept no liability or warranty claims or guarantee claims in the event of incorrect use of the light.

## GUARANTEE INFORMATION

The product has a two-year guarantee. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions.

## CUSTOMER SERVICE

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23  
D-42551 Velbert  
Germany  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## INSTRUCCIONES DE USO

### NORMFEST Headlight HL 260S

#### ÍNDICE DE CONTENIDOS

Volumen de suministro .....	14
Uso prescrito .....	14
Indicaciones relativas a la seguridad .....	14
Descripción del producto .....	17
Puesta en servicio.....	17
Carga.....	17
Limpieza y mantenimiento.....	17
Datos técnicos.....	18
Eliminación .....	19
Exclusión de responsabilidad .....	19
Indicación relativa a la garantía .....	19

#### CONTENIDO DEL PRODUCTO

1. Lámparas
2. USB a cable micro USB

Desembale todas las piezas, compruebe su integridad y que no estén dañadas.

No ponga en servicio ningún producto dañado. En caso de constatar daños en el producto, póngase en contacto con su comerciante o vendedor.

#### USO PRESCRITO

- El producto sirve como linterna para llevar en la cabeza
- La lámpara no está destinada a otros usos
- No es apropiada para la iluminación de estancias domésticas
- El producto no está destinado al uso comercial

#### INDICACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio del siguiente producto:

El llamado sensor headlight se denominará en adelante simplemente „lámpara” o „producto”.

Antes del primer empleo de su lámpara lea a fondo estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.

Conserve estas instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.

En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.

Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

## ¡OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

Evitar las heridas de los ojos; no mirar directamente en el haz de luz ni alumbrar el rostro de otras personas. Si esto sucediera prolongadamente, podría ponerse en peligro la retina por causa de la porción de luz azul. Caso que un haz de luz incida en los ojos, deben cerrarse los ojos y apartarse la cabeza del haz de luz.

Esta lámpara sobrepasa las condiciones para el empleo sin riesgos. El riesgo en el uso depende del modo en que el usuario maneje la linterna.

(1) Este valor indica el factor en el que se sobrepasa el valor de grupo de riesgo respecto del siguiente grupo inferior. El valor límite es de 1.

(2) La distancia del ojo respecto de la lámpara, a la cual se adscribe el grupo de riesgo correspondiente.

### GRUPO DE RIESGOS 2

**CUIDADO:** Posiblemente este producto puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. Durante el servicio no debe mirarse prolongadamente la lámpara. Puede dañar los ojos.



Valor de peligrosidad en la exposición (EHV)(1): 5,5

Grupo de riesgo	Distancia de peligrosidad (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Grupo libre	> 4,70m

- ¡No abrir ni modificar el dispositivo! Las reparaciones y el cambio de acumulador solo deben ser llevados a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo de este dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona supervisora y que sea responsable de su seguridad o las supervise durante el manejo del producto!
- La bombilla LED no es sustituible; cuando concluya la vida útil del LED, deberá substituirse la lámpara completa
- ¡Todos los objetos iluminados deben encontrarse mínimamente a 10 cm de la lámpara!
- La lámpara solamente debe emplearse para el uso prescrito.
- El producto no es apropiado para jugar.
- ¡Guardar el producto fuera del alcance de los niños!
- ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o lesiones peligrosas en las personas!
- Lea también las instrucciones de servicio de los dispositivos que se conecten a la toma USB
- Mantenga el producto siempre seco

### **ATENCIÓN:**

- El producto contiene un acumulador no sustituible de iones de litio. ¡No arroje el producto nunca al fuego!
- El producto solamente debe cargarse en estancias cerradas, secas, amplias y alejadas de materiales inflamables y líquidos. La no observación puede tener como consecuencia quemaduras e incendios.
- El acumulador nunca debe abrirse, aplastarse, calentarse o quemarse.
- No emplear el producto en un entorno susceptible de explosiones ni bajo la lluvia ni exponerlo a un calor excesivo.
- No emplear el producto si aparenta encontrarse dañado





## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 Lámpara principal  | 5 Interruptor sensor             |
| 2 Sujeción de cinta para la cabeza con ángulo de inclinación regulable | 6 Toma de recarga USB micro      |
| 3 Cinta para la cabeza   | 7 LED de señalización de carga   |
| 4 Interruptor de conex./desc.  | 8 Señalización de modo de sensor |
|  | 9 Sensor                         |

## PUESTA EN SERVICIO

La lámpara se conecta y desconecta por medio del pulsador respectivo.

**Pulsar una vez:** LED al 30%

**Pulsar dos veces:** LED al 100%

**Pulsar tres veces:** DESCONEC.

### **Función de sensor**

El modo de sensor se activa con la tecla correspondiente.

Seguidamente, mediante control por gestos, (distancia aprox.10cm) pueden conectarse y desconectarse los LEDs.

## PROCESO DE CARGA

Antes del primer empleo, cargue completamente la lámpara. Si se guarda el producto durante un espacio prolongado de tiempo, debe cargarse también previamente; en el caso de guardar, recargar al menos dos vez al año a fin de evitar la descarga extrema del conjunto de acumuladores.

Para cargar la lámpara, desenroscar hacia abajo la tapa de cierre. Una el cable USB micro a la lámpara y seguidamente al dispositivo de carga USB.

## INDICADOR DE ESTADO DE CARGA LED

La lámpara dispone de una señalización LED de estado de carga profesional.

En cuanto se esté cargando el acumulador, el indicador se pone en luz roja. Cuando se haya cargado totalmente el acumulador, el indicador se pone en luz verde.

## LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

- Los trabajos de limpieza solo deben realizarse con un paño ligeramente humedecido; seguidamente secar bien frotando.

- No sumergir el producto en agua o demás líquidos.
- Observar que no debe penetrar ningún líquido en la carcasa.
- No emplear para la limpieza ningún cepillo duro ni objeto agudo alguno.

## Si emplea incorrectamente la lámpara pueden darse daños:

- No arrojar ni dejar que se caiga
- Emplear solo en estado original
- No emplear en su envase
- Desconectar tras el uso

## DATOS TÉCNICOS DE LA LÁMPARA

Artículo núm.:	7982-70-90
Lámpara:	LED COB de 3W
Tensión de entrada:	5V DC
Corriente de entrada:	máx. 500mA
Acumulador:	Conjunto de pilas de iones de litio 3.7V 1500mAh   5.55Wh
Flujo luminoso:	Luz principal al 100% 260lm   30% 100lm
Duración de la iluminación:	Luz principal al 100%, 2.5h   al 30%, 6.5h
Alcance del haz de luz:	aprox. 21m
Duración de carga:	aprox. 2.5 h
Tipo de protección:	IP65 / IK07
Clase de protección:	III
Temperatura de almacenamiento:	-20°C... 60°C
Temperatura de servicio:	-10°C... 40°C
Peso de la lámpara incl. acum.:	110g
Cable USB largo:	150cm
Dimensiones de la lámpara:	78.4 x 47.4 x 45.9mm

## LEYENDA



El producto observa la clase de protección III



Conforme con las directivas de la UE



No mirar en la fuente de luz

Chatarra electrónica (directiva RAEE)

¡Observe las instrucciones de servicio!

## INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

No tire el dispositivo a la basura doméstica bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas y los acumuladores usados son desechos especiales que deben eliminarse según la legislación nacional; no deben eliminarse con la basura doméstica.

## EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. NORMFEST no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso. En el caso de usar erróneamente la lámpara, no nos responsabilizamos de ningún modo ni aceptamos reivindicaciones en concepto de garantía.

## INDICACIONES SOBRE LA GARANTÍA

Concedemos una garantía de dos años para el producto. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se puede hacer efectiva ninguna garantía.

## SERVICIO AL CLIENTE

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23  
D-42551 Velbert

Germany  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## Ⓜ MODE D'EMPLOI NORMFEST Headlight HL 260S

### SOMMAIRE

Étendue de la livraison .....	20
Utilisation conforme aux prescriptions.....	20
Consignes de sécurité.....	20
Description du produit.....	23
Mise en service .....	23
Chargement.....	23
Nettoyage et maintenance.....	24
Caractéristiques techniques .....	24
Élimination.....	25
Exclusions de responsabilité .....	25
Garantie.....	25

### ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

1. Lampe
2. Câble USB - micro USB

Déballer toutes les pièces et contrôlez leur intégralité et la présence éventuelle de dommages. Ne pas mettre en service un produit endommagé. Si vous constatez des dommages sur le produit, contactez votre commerçant / revendeur.

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

- Le produit sert de lampe frontale mobile
- La lampe n'est pas conçue pour une utilisation dans d'autres applications
- Ne convient pas à l'éclairage ambiant à la maison
- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service du produit suivant :

La Sensor-Headlight sera ci-après appelée lampe ou produit.

Avant la première utilisation de votre lampe, lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes.

Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

## RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !

Évitez les lésions oculaires - Ne regarder jamais directement dans le faisceau lumineux ou ne jamais éclairer des personnes dans le visage. Si cela se produit et de manière prolongée, la part de lumière bleue peut causer un risque pour la rétine. Si un faisceau lumineux rencontre les yeux, fermez les yeux et tournez la tête pour éviter le faisceau lumineux.

Cette lampe dépasse les conditions d'une utilisation sans risque. Lors de l'utilisation, le risque dépend de la manipulation de la lampe par l'utilisateur.

(1) Cette valeur indique le facteur par lequel la valeur seuil du groupe de risque passe au groupe inférieur suivant. La valeur seuil est de 1.

(2) Distance des yeux à la lampe qui correspond au groupe de risque.

### GRUPE DE RISQUE 2

**ATTENTION:** Ce produit peut émettre un faisceau optique éventuellement dangereux. Ne pas regarder vers la lampe de manière prolongée pendant l'utilisation. Peut être dangereux pour les yeux.



Valeur risque de l'exposition (EHV)(1): 5,5

Groupe de risque	Distance de danger (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Groupe libre	> 4,70m

- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation et le changement du bloc d'accu ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire.
- Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de ce produit. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation du produit !
- La source lumineuse à LED n'est pas remplaçable ; à la fin de la durée de vie de la LED, il faut remplacer la lampe complète
- Tous les objets éclairés doivent être à une distance d'au moins 10 cm de la lampe !
- La lampe doit uniquement être utilisée conformément aux prescriptions.
- Le produit n'est pas un jouet.
- Conserver le produit hors de portée des enfants !
- Le non-respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil ou entraîner des blessures graves !
- Lisez également les modes d'emploi des appareils qui sont raccordés au port USB
- Veillez toujours à ce que le produit reste sec

### **ATTENTION:**

- Le produit contient une batterie aux ions de lithium non remplaçable. Ne jetez pas le produit au feu !
- Ne chargez le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.
- Ne jamais ouvrir, écraser, chauffer ou enflammer une batterie.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement à risque d'explosion et sous la pluie et ne pas l'exposer à une chaleur excessive.



- Ne pas utiliser le produit s'il paraît endommagé

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Lumière principale  | 5 | Interrupteur capteur          |
| 2 | Support à bandeau de tête avec angle d'inclinaison réglable | 6 | Douille de chargement USB     |
| 3 | Bandeau de tête   | 7 | LED d'affichage du chargement |
| 4 | Bouton de marche / arrêt                                    | 8 | Affichage du mode capteur     |
|   |   | 9 | Capteur                       |

## MISE EN SERVICE

La lampe est allumée et éteinte à l'aide du bouton de marche / arrêt.

1x appui : LED 30%

2x appui : LED 100%

3x appui : ARRÊT

### Fonction de capteur

Le mode capteur est activé par la touche de capteur.

Vous pouvez ensuite allumer et éteindre la LED par une commande gestuelle (à une distance d'env.10 cm).

## PROCESSUS DE CHARGEMENT

Charger entièrement la lampe avant la première utilisation. En cas d'entreposage pendant une longue période, charger également la lampe auparavant. En cas d'entreposage, charger la lampe au moins 2x par an afin d'éviter la décharge profonde du bloc d'accu.

Pour recharger la lampe, dévisser le capuchon. Branchez le câble micro USB à la lampe, puis à un chargeur USB.

## AFFICHAGE DE L'ÉTAT DE CHARGE À LED

La lampe possède un affichage de l'état de charge avec une LED professionnelle.

Pendant le chargement de la batterie, la LED d'affichage s'allume en rouge. Une fois la batterie entièrement rechargée, la LED d'affichage s'allume en vert.

## NETTOYAGE / MAINTENANCE

- N'effectuer les travaux de nettoyage qu'avec un chiffon légèrement humide, puis bien essuyer pour sécher.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.
- Ne pas utiliser de brosse ou d'objet acéré pour le nettoyage.

### **En cas d'utilisation incorrecte de la lampe, vous risquez de l'endommager :**

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- N'utiliser que dans l'état d'origine
- Ne pas utiliser dans l'emballage
- Éteindre après l'utilisation

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA LAMPE

N° de référence :	7982-70-90
Agent lumineux :	3W LED COB
Tension d'entrée :	5V DC
Intensité d'entrée :	max. 500mA
Accu :	bloc d'accu Li-Ion 3,7V   1500mAh 5,55Wh
Flux lumineux :	lampe principale 100% 260lm   30% 100lm
Autonomie :	lampe principale 100% 2,5h   30% 6,5h
Portée :	env. 21m
Temps de charge :	env. 2,5h
Indice de protection :	IP65 / IK07
Classe de protection :	III
Température de stockage :	-20°C à 60°C
Température de service :	-10°C à 40°C
Poids de la lampe avec accu :	110g
Longueur câble USB :	150cm
Dimensions de la lampe :	78.4 x 47.4 x 45.9mm



## LEYENDA



Le produit correspond à la classe de protection III



Conforme aux directives européennes



Ne pas regarder directement la source de lumière



Déchets électroniques (directive WEEE)



Respectez le mode d'emploi !

## REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Ne jetez en aucun cas le produit avec les déchets ménagers normaux. Éliminez le produit par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériaux d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur. Les piles vides et les accus sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément aux lois nationales en vigueur ; ne pas les jeter avec les déchets ménagers.

## EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. NORMFEST n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi. En cas d'usage incorrect de la lampe, nous n'endosons aucune responsabilité et n'accordons aucun droit de garantie.

## REMARQUES CONCERNANT LA GARANTIE

Nous offrons une garantie de deux ans sur le produit. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi.

## SERVICE APRÈS-VENTE

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23

D-42551 Velbert  
Allemagne

[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## GEBRUIKSAANWIJZING

### NORMFEST Headlight HL 260S

#### INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang .....	26
Beoogd gebruik .....	26
Veiligheidsinstructies .....	26
Productbeschrijving .....	29
Ingebruikname .....	29
Laden .....	29
Reiniging en onderhoud .....	29
Technische gegevens .....	30
Verwijdering .....	31
Uitsluitingen van aansprakelijkheid .....	31
Garantie-opmerking .....	31

#### LEVERINGSOMVANG

1. Lamp
2. USB - micro-USB-kabel

Pak alle onderdelen uit en controleer deze op volledigheid en beschadiging. Beschadigde producten niet in bedrijf stellen. Mocht u beschadigingen aan het product vaststellen, neem dan contact op met uw dealer/verkoper.

#### BEOOGD GEBRUIK

- Het product dient als mobiele hoofdlamp
- De lamp is niet voor het gebruik in andere toepassingen bestemd
- Niet geschikt als kamerverlichting in het huishouden
- Het product is niet voor commercieel gebruik bedoeld

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname voor het volgende product:

Sensor-Headlight, verder in de tekst alleen lamp c.q. product genoemd.

Lees vóór het eerste gebruik van uw lamp zorgvuldig deze gebruikershandleiding en handel daarnaar.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor later gebruik of voor de volgende eigenaar. Bij niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies kan er schade aan het product en gevaren (letsel) voor de operator en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op geldige normen en regels van de Europese Unie. Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

## DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES IN ACHT NEMEN!

Oogletsels voorkomen - Nooit direct in de lichtstraal kijken of andere personen in het gezicht schijnen. Als dit te lang gebeurt, kan door blauwlichtaandelen gevaar voor het netvlies ontstaan. Als een lichtstraal het oog treft, moeten de ogen worden gesloten en moet het hoofd van de lichtstraal worden afgewend.

Deze lamp overschrijdt de voorwaarden van risicovrij gebruik. Het risico tijdens het gebruik hangt af van de manier waarop de gebruiker met de lamp omgaat.

- (1) Met deze waarde wordt de factor aangegeven waarmee de risicogroep-grenswaarde tot de volgende lagere groep wordt overschreden. De grenswaarde ligt bij 1.
- (2) Afstand van oog tot lamp waarbij de desbetreffende risicogroep van toepassing is.

### RISICOGROEP 2

**LET OP:** Er kan mogelijkgevaarlijke optische straling van dit product uitgaan. Bij werking niet langere tijd in de lamp kijken. Kan schadelijk zijn voor de ogen.



Gevarenwaarde van de blootstelling (EHV)(1): 5,5

Risicogroep	Gevarenafstand (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Vrije groep	> 4,70m

- Product niet openen of modificeren! Reparatiwerkzaamheden en vervanging

- van de accu mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product kunnen spelen.
  - Dit product is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of die te weinig ervaring en kennis hebben wat betreft de omgang met dit product. Dergelijke personen moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke toezichthoudende persoon eerst geïnstrueerd of tijdens de bediening van het product in de gaten gehouden worden!
  - De LED-lichtbron is niet vervangbaar; wanneer de levensduur van de LED eindigt, moet de complete lamp worden vervangen.
  - Alle bescheten voorwerpen moeten minstens 10 cm van de lamp verwijderd zijn!
  - De lamp mag uitsluitend voor beoogd gebruik worden gebruikt.
  - Product is niet geschikt om mee te spelen.
  - Product buiten bereik van kinderen bewaren!
  - De niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan het apparaat of tot gevaarlijk letsel van personen!
  - Lees ook de gebruiksaanwijzingen van de apparaten, die op de USB-aansluiting worden aangesloten.
  - Houd het product altijd droog

### LET OP:

- Het product bevat een niet-vervangbare Li-ion-accu. Gooi het product niet in het vuur!
- Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes geladen worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Niet-naleving kan tot brandwonden en branden leiden.
- Nooit een accu openen, pletten, verhitten of in brand zetten.
- Product niet in een omgeving met explosiegevaar en in de regen gebruiken en niet aan overmatige warmte blootstellen.
- Product niet gebruiken, als het product beschadigd lijkt te zijn.

## PRODUCTBESCHRIJVING

- |   |                                     |   |                      |
|---|-------------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Hoofdlicht                          | 6 | Micro-USB-laadbus    |
| 2 | Hoofbandhouder met verstelbare hoek | 7 | Oplaaddisplay-LED    |
| 3 | Hoofdband                           | 8 | Weergave sensormodus |
| 4 | Aan-/uit-schakelaar                 | 9 | Sensor               |
| 5 | Schakelaar sensor                   |   |                      |

## INGEBRUIKNAME

De lamp wordt met de aan-/uit-schakelaar in-/uitgeschakeld.

1x drukken: LED 30%

2x drukken: LED 100%

3x drukken: UIT

### Sensorfunctie

De sensormodus wordt met de sensortoets geactiveerd.

Daarna kan men de LED door gebarenbesturing (afstand ca. 10 cm) in- en uitschakelen.

## OPLAADPROCEDURE

Vóór het eerste gebruik de lamp volledig opladen. Bij opslag gedurende een langere periode ook van tevoren laden, bij opslag ten minste 2x per jaar opladen, om volledige ontlading van de accu te voorkomen.

Voor het laden van de lamp de afsluitkap naar beneden draaien. Verbind de micro-USB-kabel met de lamp en vervolgens met een USB-lader.

## LED-LAADSTATUSWEERGAVE

De lamp beschikt over een professionele LED-laadindicatie.

Als de accu wordt geladen, brandt de display-LED rood. Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt de display-LED groen.

## REINIGING/ONDERHOUD

- Reinigingswerkzaamheden alleen met een licht vochtige doek uitvoeren, vervolgens goed droog wrijven.

- Product nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.
- Erop letten dat er geen vloeistoffen in de behuizing binnendringen.
- Geen harde borstels of scherpe voorwerpen voor de reiniging gebruiken.

## Mocht u de lamp onvakkundig gebruiken, dan kan dit tot beschadigen leiden:

- Niet mee gooien of laten vallen
- Uitsluitend in de originele toestand gebruiken
- Niet in de verpakking gebruiken
- Na het gebruik uitschakelen

## TECHNISCHE GEGEVENS LAMP

Artikel-nr.:	7982-70-90
Verlichting:	3W COB LED
Ingangsspanning:	5V DC
Ingangsstroomsterkte:	max. 500 mA
Accu:	Li-ion-accupack 3.7V   1500mAh   5.55Wh
Lichtstroom:	Hoofdlicht 100% 260 lm   30% 100 lm
Brandtijd:	100% 2,5 h   30% 6,5 h
Reikwijdte:	ca. 21m
Oplaadtijd:	ca. 2.5h
Beschermingsklasse:	IP65 / IK07
Beschermingsklasse:	III
Opslagtemperatuur:	-20°C tot 60°C
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot 40°C
Gewicht lamp incl. accu:	110 g
Lengte USB-kabel:	150 cm
Afmetingen lamp:	78,4 x 47,4 x 45,9 mm

## LEGENDA



Product voldoet aan de beschermingsklasse III



Conform de EU-richtlijnen



Niet in de lichtbron kijken



Elektroafval (WEEE-richtlijn)



Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

## INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | VERWIJDERING

Gooi het product in geen geval weg met het normale huisvuil. Verwijder het product via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via het afvalbedrijf van uw gemeente. Neem de op dit moment geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalbedrijf. Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van alle verpakkingsmaterialen. Gebruikte batterijen en accu's zijn speciaal afval en moeten conform de nationale wetgeving worden afgevoerd, deze horen niet bij het huisvuil thuis.

## UITSLUITINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie kan zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. NORMFEST aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of gevolgschade, die door onvakkundig gebruik of door niet-naleving van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat. Bij verkeerd gebruik van de lamp aanvaarden wij geen aansprakelijkheid en verlenen wij geen garantieaanspraken.

## VERKLARING OVER GARANTIE

Wij bieden 2 jaar garantie op het product. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie worden verleend.

## SERVICE APRÈS-VENTE

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23  
D-42551 Velbert  
Allemagne  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI NORMFEST Headlight HL 260S

### SPIS TREŚCI

W komplecie .....	32
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	32
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....	32
Opis produktu .....	34
Uruchomienie .....	35
Ładowanie .....	35
Czyszczenie i konserwacja.....	35
Dane techniczne .....	36
Utylizacja .....	37
Wykluczenie odpowiedzialności .....	37
Gwarancja .....	37

### W KOMPLECIE

1. Lampa
2. USB - przewód micro USB

Wypakować wszystkie elementy i sprawdzić, czy są kompletne i nieuszkodzone. Nie używać uszkodzonych produktów. W razie stwierdzenia uszkodzeń produktu skontaktować się ze sklepem/sprzedawcą.

### UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Produkt służy jako lampa czołowa
- Lampa nie jest przeznaczona do użytkowania w innym celu
- Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego

### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące użytkowania i uruchomienia produktu, jakim jest:

lampa czołowa z czujnikiem, zwana dalej tylko lampą lub produktem.

Przed pierwszym użyciem lampy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zapisów.

Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania i przekazania



kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi i uwag dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia produktu lub powodować zagrożenia (obrażenia) dla użytkownika i innych osób.

Instrukcja obsługi bazuje na obowiązujących normach i regulacjach Unii Europejskiej. Poza granicami przestrzegać również przepisów i dyrektyw obowiązujących w danym kraju.

### PRZESTRZEGAĆ UWAG DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA!

Nie ryzykować uszkodzenia wzroku – nigdy nie spoglądać bezpośrednio w wiązkę światła i nie kierować jej w stronę twarzy innych osób. Zbyt długie patrzyenie w źródło światła może spowodować uszkodzenie siatkówki wywołane światłem niebieskim. W razie skierowania wiązki prosto w twarz zamknąć oczy i odwrócić głowę.

Latarka nie spełnia kryteriów użytkowania wolnego od zagrożeń. Ryzyko podczas użytkowania zależy od zachowania użytkownika.

(1) Ta wartość określa, o ile została przekroczona granica do następnej, niższej grupy ryzyka. Wartość graniczna wynosi 1.

(2) Odstęp lampy od oczu odpowiadający danej grupie ryzyka.

#### GRUPA RYZYKA 2

**WAŻNE:** ten produkt może emitować światło o niebezpiecznym natężeniu. Podczas użytkowania nie spoglądać przez dłuższy czas bezpośrednio w lampę. **Możliwe uszkodzenie wzroku.**



Wartość ryzyka ekspozycji (EHV)(1): 5,5

Grupa ryzyka	Odległość od zagrożenia (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Bezpieczny odstęp	> 4,70m

- Nie otwierać ani nie modyfikować produktu! Naprawy urządzenia i wymianę akumulatora wolno przeprowadzać wyłącznie producentowi

lub autoryzowanym przez niego serwisantom wzgl. innym osobom o porównywalnych kwalifikacjach.

- Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (również dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani przez osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i umiejętności w obchodzeniu się z produktem. Osoby takie musi najpierw poinstruować osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo lub musi je ona bezpośrednio nadzorować podczas obsługi produktu!
- Nie ma możliwości wymiany źródła światła LED. Jeżeli dioda się wyczerpie, trzeba wymienić całą lampę.
- Wszystkie oświetlane przedmioty muszą się znajdować w odległości przynajmniej 10 cm od lampy!
- Używać lampy wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy.
- Przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci!
- Nieprzestrzeganie uwag dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną uszkodzenia urządzenia lub poważnych obrażeń!
- Przeczytać również instrukcje obsługi urządzeń, które mają zostać podłączone do portu USB. Utrzymywać produkt w suchym stanie.

## WAŻNE:

- Produkt zawiera niewymienny akumulator litowo-jonowy. Nie wrzucać produktu do ognia!
- Produkt wolno ładować tylko w zamkniętych, suchych i przestronnych pomieszczeniach, z dala od palnych materiałów i cieczy. Nieprzestrzeganie tej zasady może skutkować oparzeniami i pożarami.
- Akumulatora nie wolno otwierać, miażdżyć, podgrzewać ani podpalać.
- Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w deszczu, nie narażać na działanie nadmiernego ciepła.
- Nie używać produktu, jeżeli wydaje się być uszkodzony.

## OPIS PRODUKTU

### 1 Światło główne



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 2 Uchwyt do opaski na głowę z regulowanym kątem wychyłu | 6 Gniazdo ładowania micro USB |
| 3 Opaska na głowę                                       | 7 Wskaźnik ładowania LED      |
| 4 Przycisk zał./wył.                                    | 8 Wskaźnik trybu czujnika     |
| 5 Przełącznik Sensor                                    | 9 Czujnik                     |

## WŁĄCZANIE

Lampę włącza się i wyłącza przyciskiem zał./wył.

- Nacisnąć jeden raz: LED 30%  
Nacisnąć dwa razy: LED 100%  
Nacisnąć trzy razy: WYŁ.

### Funkcja czujnika

Tryb czujnika włącza się przyciskiem czujnika.

Następnie można włączać i wyłączać diodę LED za pomocą gestów (odległość ok. 10 cm).

## ŁADOWANIE

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować lampę. W razie długotrwałego przechowywania lampę uprzednio naładować. Aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu akumulatora, w trakcie przechowywania wymagane jest ładowanie co najmniej 2 razy w roku.

Aby naładować lampę, odkręcić osłonę. Podłączyć przewód micro USB do lampy, a następnie do ładowarki USB.

## DIODOWY WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA

Lampa jest wyposażona w profesjonalny diodowy wskaźnik stanu naładowania.

Podczas ładowania akumulatora dioda wskaźnika świeci na czerwono. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda wskaźnika świeci na zielono.

## CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

- Do czyszczenia używać tylko lekko zwilżonej szmatki, następnie starannie wytrzeć produkt do sucha.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.

- Uważać, aby do obudowy nie dostała się ciecz.
- Do czyszczenia nie używać twardych szczotek ani ostrych przedmiotów.

Używanie lampy niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować jej uszkodzenie:

- Nie rzucać ani nie upuszczać
- Używać tylko w oryginalnym stanie
- Nie używać w opakowaniu
- Po zakończeniu użytkowania wyłączyć

## DANE TECHNICZNE LAMPY

Nr artykułu:	7982-70-90
Źródło światła:	3 W COB LED
Napięcie wejściowe:	5 V DC
Prąd wejściowy:	maks. 500mA
Akumulator:	akumulator litowo-jonowy 3,7 V   1500 mAh   5,55 Wh
Strumień świetlny:	światło główne 100% 260 lm   30% 100 lm
Czas świecenia:	światło główne 100% 2,5 h   30% 6,5 h
Zasięg światła:	ok. 21m
Czas ładowania:	ok. 2,5 h
Stopień ochrony:	IP65 / IK07
Klasa ochronności:	III
Temperatura przechowywania:	-20°C...60°C
Temperatura użytkowania:	-10°C...40°C
Ciężar lampy z akumulatorem:	110g
Długość przewodu USB:	150cm
Wymiary lampy:	78.4 x 47.4 x 45.9mm

## LEGENDA



Produkt spełnia wymogi klasy ochronności III



Zgodność z dyrektywami UE



Nie spoglądać w źródło światła

Złom elektryczny (dyrektywa WEEE)

Przestrzegać instrukcji obsługi!

## UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA | UTYLIZACJA

Nigdy nie wyrzucać produktu wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. W celu utylizacji przekazać produkt do specjalistycznego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami lub komunalnego zakładu utylizacji. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów. Wszystkie materiały, z których wykonano opakowanie, przekazać do ekologicznej utylizacji. Zużyte baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, które należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą być zmieniane bez wcześniejszego powiadomienia. Firma NORMFEST nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe ani pozostałe szkody oraz szkody następcze, będące skutkiem niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku niewłaściwego użytkowania lampy nie ponosimy odpowiedzialności i nie uznajemy roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji.

## WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt udzielamy 2-letniej gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

## OBSŁUGA KLIENTA

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23  
D-42551 Velbert

Allemagne  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

## **CZ** NÁVOD K OBSLUZE NORMFEST Headlight HL 260S

### OBSAH

Rozsah dodávky.....	38
Použití v souladu s účelem.....	38
Bezpečnostní upozornění .....	38
Popis výrobku.....	40
Uvedení do provozu.....	41
Nabití .....	41
Čištění a údržba .....	41
Technické údaje.....	42
Likvidace .....	43
Vyloučení ručení .....	43
Upozornění k záruce .....	43

### ROZSAH DODÁVKY

1. Svítidlo
2. USB - micro USB kabel

Vybalte všechny díly a zkontrolujte ohledně úplnosti a poškození. Poškozené výrobky neuvádějte do provozu. Pokud zjistíte jakékoliv poškození na výrobku, obraťte se na distributora / prodejce.

### POUŽITÍ V SOULADU S ÚČELEM

- Výrobek slouží jako pohyblivá čelovka
- Svítidlo není určeno k použití na jiné účely
- Není vhodné k osvětlení místností v domácnosti
- Výrobek není určený na komerční použití

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace k použití a uvedení do provozu následujícího výrobku:

Senzorová čelovka, v následujícím textu se uvádí jen jako svítidlo nebo výrobek.

Před prvním použitím vašeho výrobku si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedeny.

Návod k obsluze si uschovejte pro pozdější použití nebo následujícího majitele.

Nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů může vést k poškození výrobku a nebezpečí (zranění) uživatele a jiných osob.

Návod k obsluze se odvolává na platné normy a předpisy Evropské unie.

Proto i v zahraničí dodržujte zákony a směrnice specifické pro danou zemi.

## DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ!

Zabraňte poškození očí - nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku ani nesvítejte do tváře jiným osobám. V případě příliš dlouhého působení mohou podílly modrého světla způsobit poškození sítnice. Zasažne-li světelný paprsek oči, zavřete je a odvráťte hlavu od světelného paprsku.

Toto svítidlo překračuje podmínky bezpečného používání. Riziko může vzniknout v závislosti na způsobu používání ze strany uživatele.

(1) Tato hodnota uvádí faktor, o kolik je překročena mezní hodnota rizikové skupiny v porovnání s nejbližší nižší skupinou. Mezní hodnota je 1.

(2) Vzdálenost od oka k lampě, u níž lze použít příslušnou rizikovou skupinu

### RIZIKOVÁ SKUPINA 2

**POZOR:** Výrobek může případně vytvářet nebezpečné optické záření. Během provozu se nedívejte delší dobu do svítidla. Může to být škodlivé pro oči.



Hodnota nebezpečí při expozici (EHV)(1): 5,5

Riziková skupina	Vzdálenost ohrožení (HD)(2)
2	0m – 0,47m
1	0,47m – 4,70m
Volná skupina	> 4,70m

- Výrobek neotvírejte ani nemodifikujte! Údržbové práce, jakož i výměnu aku packu může provádět pouze výrobce nebo ním pověřený servisní technik nebo porovnatelně kvalifikovaná osoba.
- Výrobek a obal ukládejte mimo dosah dětí. Výrobek není hračka. Děti by

- měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Tento výrobek není určený k použití osobami (zahrnuje i děti), které mají omezené tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti, příp. které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti k zacházení s tímto výrobkem. Takové osoby musejí být z důvodu jejich vlastní bezpečnosti instruovány odpovědnou dohlížející osobou nebo musejí být pod dozorem při obsluze výrobku!
  - LED světelný zdroj není vyměnitelný, pokud se skončí jeho životnost, musí se vyměnit kompletní svítidlo
  - Všechny osvětlované předměty se musejí nacházet ve vzdálenosti minimálně 10 cm od lampy!
  - Svítidlo se smí používat pouze v souladu s určením.
  - Výrobek není vhodný na hraní.
  - Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí!
  - Nedodržování bezpečnostních pokynů může vést k poškození přístroje nebo nebezpečným zraněním osob!
  - Přečtěte si návody k obsluze zařízení připojených k portu USB
  - Výrobek udržujte vždy suchý

**POZOR:**

- Výrobek obsahuje nevyměnitelnou lithium-iontový akumulátor. Výrobek neházejte do ohně!
- Výrobek se smí nabíjet pouze v uzavřených, suchých a prostranných místnostech, mimo hořlavé materiály a kapaliny. Nedodržování těchto pokynů může způsobit popáleniny a požáry.
- Akumulátory nikdy neotvírejte, nestlačujte, neohřívejte ani je nevhazujte do ohně.
- Výrobek nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, v dešti ani jej nevystavujte nadměrnému teplu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud se zdá být poškozený.

**POPIS VÝROBKU**

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1 Hlavní světlo                              | 3 Čelénka            |
| 2 Držák čelovky s nastavitelným úhlem sklonu | 4 Tlačítka zap./vyp. |
|  | 5 Spínač senzoru     |





6 Zdíčka k nabíjení micro USB  
7 LED indikátor nabíjení

8 Indikace režimu senzoru  
9 Senzor

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Svítilno se zapíná/vypíná stisknutím tlačítka zap./vyp.

1 x stisknutí: LED 30 %

2 x stisknutí: LED 100%

3 x stisknutí: VYP.

Funkce senzoru

Režim senzoru se aktivuje tlačítkem senzoru.

LED můžete následně zapnout a vypnout pomocí ovládání gesty (vzdálenost cca 10 cm).

## POSTUP NABÍJENÍ

Před prvním použitím svítilno úplně nabijte. V případě skladování po delší dobu rovněž předtím nabijte, při skladování jej minimálně 1x za rok nabijte, abyste zabránili hloubkovému vybití akumulátorů..

K nabití svítilna odšroubujte uzávěr. Propojte micro USB kabel se svítilnem a poté s USB nabíječkou.

## LED INDIKÁTOR STAVU NABITÍ

Svítilno je vybaveno profesionálním LED indikátorem stavu nabití

Při nabíjení akumulátoru svítí indikační LED dioda červeně. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí indikační LED dioda zeleně.

## ČIŠTĚNÍ / ÚDRŽBA

- Čistěte pouze mírně navlhčenou utěrkou a poté výrobek důkladně vytřete dosucha.
- Výrobek nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostaly žádné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte tvrdé kartáče ani ostré předměty.

Používáte-li svítilno nesprávně, může to způsobit poškození:

- Neházejte ani nenechte spadnout

- Používejte pouze v původním stavu
- Nepoužívejte v obalu
- Po použití vypněte

## TECHNICKÉ ÚDAJE SVÍTIDLA

Výrobek č.:	7982-70-90
Osvětlovací prostředek:	3W COB LED
Vstupní napětí:	5V DC
Vstupní proud:	max. 500mA
Akumulátor:	lithium-iontový akumulátor 3,7 V   1500 mAh   5,55 Wh
Světelný tok:	hlavní světlo 100 % 260 lm   30 % 100 lm
Doba svícení:	hlavní světlo 100 % 2,5 h   30 % 6.5 h
Dosah světla:	cca 21m
Doba nabíjení:	cca 2,5 h
Krytí:	IP65 / IK07
Třída ochrany:	III
Teplota skladování:	-20 C°... 60°C
Provozní teplota:	-10C°... 40°C
Hmotnost svítidla včetně akumulátoru:	110g
Délka USB kabelu:	150cm
Rozměry svítidla:	78.4 x 47.4 x 45.9mm

## LEGENDA



Výrobek odpovídá třídě ochrany III



V souladu se směrnicemi EU



Nedívejte se do světelného zdroje



Elektrošrot (směrnice WEEE)



Dodržujte návod k obsluze!

## POKYNY NA OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ | LIKVIDACE

Výrobek nikdy neodhazujte do běžného odpadu z domácnosti. Výrobek odevzdejte k likvidaci certifikovanému podniku nebo jej zlikvidujte prostřednictvím komunálního zařízení na likvidaci odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte s organizací na likvidaci odpadu. Veškerý obalový materiál zlikvidujte ekologicky. Použité baterie a akumulátory jsou speciální odpad a musejí se likvidovat v souladu s národními zákony, nesmějí do odpadu z domácností.

## VYLOUČENÍ RUČENÍ

Informace uvedené v tomto návodu k obsluze se mohou změnit bez předcházejícího upozornění. Společnost NORMFEST nepřebírá ručení za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné škody nebo následné škody, které vzniknou neodbornou manipulací nebo nedodržením informací uvedených v tomto návodu k obsluze. Při nesprávném používání svítidla nepřebíráme žádné ručení a neposkytujeme záruční nároky a plnění.

## INFORMACE O ZÁRUCE

Na tento výrobek poskytujeme dvouletou záruku. V případě poškození přístroje, která vzniknou v důsledku nedodržení návodu k obsluze, nelze záruku poskytnout.

## ZÁKAZNICKÝ SERVIS

NORMFEST GmbH  
Siemensstrasse 23  
D-42551 Velbert  
Allemagne  
[www.normfest.com](http://www.normfest.com)  
[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)

# NORMFEST HL 260S



Technische Änderungen vorbehalten.  
Für Druckfehler übernehmen wir keine  
Haftung.  
Subject to technical changes. We assume  
no liability for printing errors.

MA-7982-70-90 / V1 / 12-2018

**[www.normfest.com](http://www.normfest.com)**  
**[www.normfest-shop.com](http://www.normfest-shop.com)**

NORMFEST GmbH  
Siemensstraße 23  
D-42551 Velbert  
Germany